



الكلية : اللغات
القسم /الفرع:السرياني
المرحلة : الثانية

جمهورية العراق
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
رئاسة جامعة بغداد
قسم ضمان الجودة والاداء الجامعي

المقرر الدراسي

اسم التدريسي الأول: عمار عبد الرزاق خليفة
اللقب العلمي : مدرس

الشهادة : ماجستير

البريد الإلكتروني: am_74_kh@yahoo.com

اسم التدريسي الثاني:

اللقب العلمي :

الشهادة :

البريد الإلكتروني:

اسم التدريسي الثالث:

اللقب العلمي :

الشهادة :

البريد الإلكتروني:



ترجمة

اسم المادة

• سنوي

○ فصلي

النظام الدراسي

تعليم الطالب على كيفية الترجمة السريانية

اهداف المادة

➤ لا يوجد

الكتب المنهجية

➤ الكتاب المقدس

➤ ادب اللغة الآرامية (البير ابونا)

➤ زهير (قاموس عربي-سرياني)

➤ يعقوب اوجين منا (قاموس كلداني-عربي)

➤ Lexicon syriacum (brockelmann)

➤ اللباب (قاموس سرياني-عربي)

المصادر الخارجية

تقديرات النظام الفصلي

(%100)

تقديرات النظام السنوي

(%100)

نظري

المختبر
عملي

الامتحانات
اليومية

المشروع

الامتحان النهائي

الفصل الأول

نصف السنة

الفصل الثاني

المختبر

الامتحان النهائي

20

20

60



لا يوجد

معلومات اضافية

جدول الدروس الاسبوعي

الاسبوع	المادة النظرية	المادة العلمية	الم-لاحظات
1	ماهية الترجمة	/	4 ساعات نظري
2	انواع الترجمة ونظرياتها		
3	آلية استعمال المعاجم السريانية		
4	آلية الترجمة		
5	جمل مختارة من النصوص السريانية		
6	ترجمة الجمل وتحليلها		
7	نص مختار من الأدب السرياني		
8	ترجمة النص وتحليله		
9	نص مختار من الأدب السرياني		
10	ترجمة النص وتحليله		
11	نص مختار من الأدب السرياني		
12	ترجمة النص وتحليله		
13	نص مختار من الادب السرياني		
14	ترجمة النص وتحليله		
15	نص مختار من الادب السرياني/ ترجمة النص وتحليله		



		16/1/2014 امتحانات الفصل الاول	16
		2014/1/26 ولغاية 2014/2/6 عطلة نصف السنة	17
		بداية الفصل الثاني 2/9	18
		نص مختار من الأدب السرياني	19
		ترجمة النص وتحليله	20
		نص مختار من الأدب السرياني	21
		ترجمة النص وتحليله	22
		نص مختار من الأدب السرياني	23
		ترجمة النص وتحليله	24
		نص مختار من الأدب السرياني	25
		ترجمة النص وتحليله	26
		نص مختار من الأدب السرياني	27
		ترجمة النص وتحليله	28
		تطبيقات عملية	29
		مراجعة شاملة للترجمات	30
		تطبيقات عملية شاملة	31
		امتحانات الفصل الثاني	32

